



Tradukshon di: Reakshon riba e di tres informe di implementashon 2024

Título original: Reactie op de derde uitvoeringsrapportage 2024

Den kaso di diferensianan di interpretashon entre e tradukshon na papiamentu i e vershon hulandes di e reakshon, òf den kaso di proseduranan hudisial òf trayektonan di eskalashon enbirtut di regulashonnan aplikabel, e vershon original hulandes semper ta esun preferente.

Apresiabel señor Silvania,

Riba 14 di novèmber 2024, Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten (Cft) a risibí e informe di implementashon (UR) di Kòrsou tokante di e di tres kuartal di 2024. Ku e karta aki señor Silvania ta risibí e reakshon di Cft tokante e di tres UR.¹ Den anekso 1 di e karta aki ta haña un splikashon mas detayá i un supstansiashon ku sifra di e reakshon aki.

Konklushon

Te ku e di tres kuartal di 2024, Kòrsou ta realisá un resultado positivo preliminar. A base di e modifikashon di e proyekto presupuestario (OBW), Kòrsou ta antisipá ku lo sera e aña 2024 ku un surplus, loke ta nifiká ku e pais lo kumpli ku e kompensashon di défisit rekerí.² Méskos ku tokante di e promé i di dos UR 2024, Cft ta konstatá ku e splikashonnan den e di tres UR no ta sufisiente i tin biaha asta ta falta kompletamente. Debí na esaki, Cft no por evaluá adekuadamente e desaroyonan di e sifranan. Ademas, e presupuesto no ta aktualisá, entre otro debí na e echo ku e OBW 2024 ainda no a keda aprobá pa Parlamento. Cft no por evaluá suficientemente si e implementashon ta kuadra ku e presupuesto i si ainda ta kumpli ku e normanan di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten (*Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten* – Rft).³

Pasonan siguiente

For di e di kuater UR 2024, Cft ta urgi boso pa amplia e splikashonnan den e informenan di implementashon i pa kumpli na tempu ku e petishonnan di informashon adishonal di Cft. E informashon aki ta importante pa Cft por ehekutá debidamente su tareanan di supervishon. Ademas, Cft ta pidi boso pa inkorporá e último desaroyonan presupuestario den e OBW 2024, i pa seguidamente ofresé esaki pa aprobashon di Parlamento mas pronto posibel. Esaki ta di importansia esensial pa Parlamento por ehersé e derecho presupuestario di manera efektivo.

Splikashon

Kalidat i ekshoustividat di e UR

Den su reakshonnan riba e promé⁴ i di dos⁵ UR di 2024, Cft a pidi Kòrsou pa duna un splikashon mas kualitativo di e informenan di implementashon for di e momentu ei. Sin e splikashonnan aki, Cft no por evaluá debidamente e implementashon di e presupuesto, i tampoko Cft por verifiká si mester adaptá e presupuesto.

Kòrsou no ta kumpli suficientemente ku e solisitutnan di informashon (adishonal) ku Cft ta hasi, entre otro debí na e falta di splikashonnan adekuá. Komo ehèmpel, Cft tin bastante tempu ta pidi pa mas informashon tokante di e derechonan di lisensia pa oferentenan di weganan di azar i kasino, (e

desviashonnan den) e gastunan di interes i amortisashonnan, e Roadmap pa redukshon di ratio di debe i e plan di mehorashon di Ontvanger. Cft ta pidi boso pa entregá e informashon aki mas pronto posibel.

Modifikashon di proyekto presupuestario 2024

Riba 26 di yùni 2024, Cft a duna konseho tokante di e OBW 2024 di Kòrsou.⁶ Te na e mihó konosementu di Cft, e OBW aki ainda no a ser ofresé na Parlamento pa aprobashon. Parlamento tampoko a adoptá e OBW pa 2023. Cft ta enfatisá e importansia di adopshon oportuno di e modifikashonnan presupuestario, pa pèrkurá ku e presupuesto ta duna un bista aktualisá di e posishon di salida finansiero di e pais.

Den e marko aki, Cft ta remarká ku algun intenshon di maneho di Kòrsou ainda no a keda inkorporá den e presupuesto pa 2024. Resientemente, por ehèmpel, Konseho di Minister di Kòrsou a disidí ku te 2026, pueblo di Kòrsou por basha sushi sin gastu na e lèntfelan di Selikor.⁷ Pais ta kompensá e ingresonan ku e entidat gubernamental ta pèrdè debí na esaki. Ademas a bira konosí ku Aqualectra i Ministerio di Desarojo Sosial, Labor i Bienestar lo traha huntu pa ofresé un solushon pa hogarnan ku atrasonan di pago serka Aqualectra. Na 2024, e pais lo kontribuí aproksimadamente ANG 5 mion pa esaki. Tambe a yega na un akuerdo tokante di e terminashon di e kòrtamentu di e kondishonnan di empleo di ámtenarnan i personal asimilá ku forsa retroaktivo entrante promé di yanüari 2024. E pago di *loontrede* i indeksashon di salarionan di ámtenarnan i personal asimilá resultante di esaki ainda mester keda inkorporá den e presupuesto pa 2024.

Resultado i riesgonan

E di tres UR ta mostra un surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal di ANG 176 mion. E realisashon ta superá ampliamente e resultado di ANG 87 mion presupuestá pa e di tres kuartal. E resultado mas haltu aki ta debí na ingresonan di impuesto mas haltu i gastunan di personal ku no ta alkansá e nivel antisipá.

Kòrsou ta realisá ingresonan mas abou di derechonan di lisensianan, ANG 25 ménos di loke a presupuestá te ku e di tres kuartal. Esaki ta inkluí tantu e *fee* di lisensianan pa oferentenan di weganan di azar komo e derechonan pa lisensianan di weganan di azar pa e eksplotashon di kasino. Cft a señalá anteriormente ku e ingresonan aki ta ménos di loke a presupuestá i a pidi Kòrsou pa duna mas splikashon tokante di e realisashon di ámbos tipo di derechonan di lisensia.

E di tres UR no ta kontené e informashon aki, i p'esei Cft no por evaluá si Kòrsou ainda lo realisá e ingresonan aki na 2024 òf ku mester adaptá e presupuesto.

Te ku e di tres kuartal, Kòrsou ta realisá ANG 1.258 mion na gastunan, ANG 74 mion ménos di loke a presupuestá. E echo ku ta gasta di ménos tin di aber prinsipalmente ku e gastunan di personal (-ANG 80 mion), pero e amortisashonnan i e gastunan di interes tambe ta ménos di loke a presupuestá (-ANG 31 mion). E gastunan di personal atrasá ta konsekuensia di e echo ku no ta yena vakatura (kompletamente). Segun kriterio di Cft, Kòrsou lo mester adaptá e presupuesto di gastunan di personal riba e punto aki. Cft a remarká anteriormente ku e realisashon di e amortisashonnan i gastunan di interes ta desviá di e nivel sperá enbirtut di e presupuesto, miéntras e partidanan aki ta relativamente fásil pa presupuestá. Cft ta konsehá Kòrsou pa evaluá dikun e gastunan aki ta desviá di e presupuesto, i si ta nesario, pa implementá kambionan den e OBW.

Sektor kolektivo

Riba 12 di novèmber 2024, Cft a risibí e informe tokante di e sifranan di gastunan, ingresonan, défisitanan i debenan di e sektor kolektivo pa 2021. Cft tin bastante tempu ta pidi atenshon pa e informenan ku ta keda atrasá, i ta kontentu ku e progreso ku Kòrsou ta logrando riba e punto aki. Cft ta pidi Kòrsou pa entregá e informenan tokante di 2022 i 2023 tambe, mas pronto ku ta posibel. Ademas, ainda mester adoptá e sektor kolektivo pa e añanan 2023 i 2024, méskos ku pa e añanan 2025 i 2026.

Plan di mehorashon Ontvanger

Na kuminsamentu di 2024 boso a publiká e hayasgonan di e Stichting overheidsaccountantsbureau respekto di e proseso di kobransa di Ontvanger. Ainda no a determiná formalmente e plan di mehorashon ku Ontvanger mester a redaktá pa solushoná e hayasgonan aki, apesar di e gravedat di e hayasgonan. Cft ta urgi pa determiná e plan di mehorashon ku urgensia, i lo apresιά ku ta inform'é periodikamente tokante di e implementashon.

Mehorashon maneho finansiero

E splikashonnan insuficiente den e informenan di implementashon i e proseso presupuestario inadekuá ta mustra ku e maneho finansiero di Kòrsou mester di un mehorashon urgente. P'esei, ta preokupá Cft ku e informe di Roadmap di 7 di novèmber 2024 ta mustra ku solamente dos di e diesun trayektonan parsial pa yega na un deklarashon aprobatorio tokante di e kuenta anual ta kana konforme e planifikashon. E sobrá trayektonan ya kaba ta retrasá òf ta kore peliger di keda retrasá.

Na yùli 2024, Cft a ekspresá su preokupashonnan tokante di e retraso (inminente) di e Roadmap den un karta dirigí na e Konseho di Minister di Kòrsou i a urgi gobièrnu pa kalifiká e Roadmap komo medida sentral pa mehorashon di maneho finansiero komo prioridat prinsipal.⁸ Te ku awe, no e kontestá e yamamentu aki. Cft lo apresιά si ta inform'é tokante di e reakshon di Konseho di Minister, i ta enfatisá ku e mehorashon nesesario di e maneho finansiero ta responsabilidad di e Konseho kompletu.

Atentamente,

Presidente di e Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten

[firma]

Drs. L.M.C. Ongerling

A manda kopia di e karta aki na:

Presidente di Parlamento di Kòrsou

Minister President di Kòrsou

Sekretario General di e Ministerio di Finansa di Kòrsou

Anekso 2: Notanan final

¹ Enbirtut di artíkulo 18 di e Rft, Cft ta reakshoná riba e di tres UR 2024. E Rft, suplementá ku e instrukshon duná dor di e Konseho di Minister di Reino riba 12 di yúli 2019 na e gobernashon di Kòrsou i ku a ser modifiká riba 24 di novèmber 2020, ta forma e marko di referensia pa e evaluashon di e UR. Staatsblad 2019, 279, Desishon di 12 di yúli 2019 den kua ta establese e dunamentu di un instrukshon na e gobernashon di Kòrsou pa modifiká e presupuesto 2019, teniendo na kuenta e normanan ku ta mensioná den artíkulo 15 di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten. Den un desishon di 24 di novèmber 2020, number 2020002389, a konfirmá ku ta mantené e instrukshon despues di e Apelashon na Korona (*Kroonberoep*), sinembargo lo konsistí solamente di e kumplimentu ku e akuerdo di amortisashon entre e Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) i Pais Kòrsou, ku ta enserá ku Pais - si ta posibel - lo hasi amortisashonnan adishonal for di surplusnan riba e búdjèt operashonal den e añanan benidero.

² Artíkulo 18 di e Rft.

³ Enbirtut di artíkulo 4 insiso 1 sub a huntu ku 17 i artíkulo 18 di e Rft Cft ta verifiká si e implementashon ta kuadra ku e presupuesto i si esaki ainda ta kumpli ku e normanan establese den artíkulo 15 di e Rft. Ora ku e implementashon muestra ku e faktibilidat di e estimashonnan di ingresonan i gastunan inklui den e presupuesto ta kore peliger, Cft por inisiá e prosedura di konsultashonnan mutuo establese den artíkulo 12 i artíkulo 13 di e Rft.

⁴ Cft, referensia Cft 202400061, Reakshon riba e promé informe di implementashon 2024, di fecha 29 di mei 2024.

⁵ Cft, referensia Cft 202400107, Reakshon riba e di dos informe di implementashon 2024, di fecha 29 di ougùstùs 2024.

⁶ Cft, referensia Cft 202400071, Konseho tokante di e modifikashon di proyekto presupuestario 2024, di fecha 26 di yùni 2024.

⁷ Konseho di Minister di Kòrsou, sin referensia, Desishonnan di djárason 30 di òktober 2024, di fecha 1 di novèmber 2024.

⁸ Cft, referensia Cft 202400082, Preokupashonnan Cft tokante di implementashon di e Roadmap, di fecha 18 di yúli 2024.